

Дмитриенко Марина Витальевна

заведующая отделением инклюзивного образования

ГАПОУ СО «Екатеринбургский промышленно-технологический техникум им. В.М. Курочкина»

г. Екатеринбург, Свердловская область

DOI 10.21661/r-113656

РОЛЬ СУРДОПЕРЕВОДЧИКА В ОБУЧЕНИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ ПО СЛУХУ

Аннотация: в статье рассмотрены вопросы профессионального образования лиц с нарушением слуха. Представлены технологии, методы и средства обучения слабослышащих обучающихся и обучающихся с полной потерей слуха из опыта работы Екатеринбургского промышленно-технологического техникума им. В.М. Курочкина.

Ключевые слова: обучающиеся с ОВЗ, своеобразие учебного процесса, технические средства обучения, сурдопереводчик.

Современной эпохе принадлежит заслуга всестороннего развития системы после школьного обучения глухих на всех уровнях профессионального образования. Начиная с 1950 г. особое внимание стало уделяться повышению уровня и качества профессиональных знаний. В этой связи велось разноплановое изучение психофизических особенностей глухих и слабослышащих, позволившее определить возможности наиболее эффективного обучения данного контингента, как отдельным дисциплинам, так и ряду доступных для них профессий. Данные исследования повлекли за собой поиски новых профессий и возможных форм обучения не слышащих. Система среднего профессионального образования отработана лучше, так как она имеет более длительную историю становления.

Обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья по слуху обучаются в Екатеринбургском промышленно-технологическом техникуме им.

В.М. Курочкина с 1997 года. За время обучения было выпущено 262 обучающихся по профессиям «Слесарь», «Фрезеровщик-универсал», «Маляр-штукатур», «Токарь-универсал».

Своеобразие учебного процесса у лиц с нарушением слуха сопряжено с особенностями общего и речевого развития, с уровнем сформированности мотивов учебной деятельности, степенью развития активности и самостоятельности. Своеобразие обучающегося с нарушением слуха характеризуется тем, что отклонение в развитии словесной речи тормозит развитие всех познавательных процессов, накладывает отпечаток на развитие социальных потребностей, ограничивает общение с окружающими. Поэтому освоение глухими обучающимися профессиональных компетенций сопряжено с адаптационной направленностью обучения через особые адаптационные дисциплины: основы технического творчества, русский язык (практикум), социальная адаптация.

К категории слабослышащих относятся лица с частичной слуховой недостаточностью, затрудняющей речевое развитие, но при этом у них сохраняется способность к самостоятельному накоплению речевого запаса при помощи остаточного слуха. При определенных технологиях, методах и средствах обучения, т.е. создания условий, слабослышащие обучающиеся в полном объеме могут осваивать программы профессионального образования в инклюзивной группе по адаптированной программе. Техникум располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторных работ, практических занятий и теоретической подготовки слабослышащих обучающихся. Стационарная информационная система используется, в условиях повышенного уровня окружающего шума в большом помещении (спортзал, актовый зал).

При проведении фронтальных занятий по дисциплинам общеобразовательного цикла для слабослышащих обучающихся используют радиокласс, который комплектуется необходимым количеством приёмников. Использование радиокласса позволяет выделять голос педагога, что повышает эффективность работы. Так же для данной категории обучающихся создана интерактивная аудитория,

которая оснащена специальным оборудованием и аппаратурой для индивидуальной коррекции амплитудно-частотных характеристик звуковых волн, повышающих порог слышимости обучающихся. Цель создания данной аудитории состоит в обеспечении возможности общения не слышащих и слабослышащих обучающихся с преподавателем. Интерактивная аудитория состоит из рабочих мест обучающихся, оснащённых аппаратами звукоусиливающими воздушной и костной проводимости и вибротактильного восприятия – АВКТ-Д-01 «Глобус». Аппарат используется как индивидуальный слуховой тренажер и как прибор коллективного пользования для групповых занятий (до 10 обучающихся), подключается к специальному пульту преподавателя. В комплектность аппарата входят наушники и микрофон, для возможности подключения к нему теле, видео и аудиоаппаратуры, что позволяет использовать принцип наглядности в процессе освоения профессиональных модулей и междисциплинарных курсов.

Обязательным условием для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху (глухих – с полной потерей слуха) являются услуги сурдопереводчика или сурдопедагога. Главная задача сурдопереводчика способствовать полноценному участию глухих обучающихся в учебной и внеучебной деятельности профессиональной образовательной организации.

Для глухих обучающихся сурдопереводчик – это мост который соединяет два мира: мир слышащих и мир глухих. Психология и восприятие действительности глухого человека сильно отличается от слышащего. Глухота или небольшой остаток слуха затрудняют возможности установления коммуникативных связей с окружающим миром. Фактически глухота изолирует человека от общения с людьми, отрывает его от социального опыта, выключает из общей связи. При этом деформируется личность человека. Личностные особенности глухих обучающихся влияют на процесс их обучения. Деятельность сурдопереводчика в профессиональной образовательной организации помогает обучающимся инвалидам по слуху осваивать учебный материал посредством жестового языка, переводом жестовой речи глухих обучающихся в устную речь, а также решать социальные и бытовые проблемы возникающие в период обучения. Разговорная

жестовая речь усваивается в общении с глухими и часто имеет своеобразную систему обозначения, отличающуюся от языка слов по смысловому значению. Объем жестового словаря значительно уступает в количественном и качественном отношении языку слов и, следовательно, ограничивает познавательные возможности глухих обучающихся. Учебный материал у педагогов ориентирован на слышащую аудиторию, а поскольку язык и речь глухих довольно примитивны и тем более не предрасположены к профессиональной терминологии, то возникает много трудностей в освоении материала. Сурдопереводчику приходится в какой-то степени «перекраивать материал», который дает преподаватель и «пропуская его через себя» адаптировать на понимание этой категории обучающихся. В каких-то моментах упрощать его для понимания, а где-то наоборот, пояснять более подробно, возможно несколько раз пока не будет достигнуто понимание учебного материала.

В жестовой речи не существует профессиональных терминов (жестов) и здесь возникает проблема в объяснении названия или назначения того или иного инструмента, детали. Решение проблемы находится в пояснении дактилем (пальцевой азбуки) названия технического термина, затем придуманным сурдопереводчиком жестом, обозначающим либо форму предмета, либо его назначение. Обучающиеся в ходе лекции или практического занятия встречаются с этим жестом несколько раз, что способствует запоминанию. Такие трудности предполагают разработку жестового словаря.

В силу ограниченного словарного запаса глухих обучающихся происходит непонимание смысла прочитанного ими текста, им практически недоступны тексты для самостоятельного изучения, возникают трудности в работе над опросниками или тестами, поэтому обучающиеся с нарушением слуха нуждаются в большей степени в использовании разнообразного наглядного материала в процессе обучения. Сложные для понимания темы должны быть снабжены большим количеством схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций и тому подоб-

ным наглядным материалом. Очень эффективным средством обучения для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья по слуху являются рабочие тетради с заданиями с минимальным количеством текстовой информации.

Весь учебный процесс в техникуме сопровождается сурдопереводчиком, начиная с приемной комиссии, с момента поступления абитуриента с ограниченными возможностями здоровья по слуху и до окончания его обучения с последующим трудоустройством на предприятие. Совместно с преподавателем или мастером производственного обучения сурдопереводчик проводит учебные занятия, организует и контролирует самостоятельную работу обучающихся, формирует у обучающихся профессиональные умения и навыки, подготавливает их к практической деятельности.

Сурдопереводчик помогает педагогам и другим специалистам наладить конструктивное взаимодействие как с родителями обучающихся, так и с самими обучающимися, он выполняет ещё более широкую функцию – помогает адаптироваться обучающимся с ограниченными возможностями здоровья по слуху в социокультурной среде техникума.

В настоящее время обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья по слуху (глухие) обучаются в техникуме в отдельной группе в те же сроки обучения, что и остальные обучающиеся по адаптированной программе по профессии «Токарь-универсал». Адаптированная программа обеспечивает все специальные условия для реализации особых образовательных потребностей данной категории обучающихся. Процесс обучения заключается в поддержке фундаментальных способностей глухого обучающегося, позволяющей ему освоить профессиональные компетенции, требуемые Федеральным государственным стандартом, а также достичь уровня развития, необходимого для интеграции в обществе.

Список литературы

1. Методические рекомендации по разработке и реализации адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования // Департамент государственной политике в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России. – 20.04.2015 №06–830вн.
2. Сурдопедагогика: учебник для студ. высш. пед. учеб. С90 заведений / И.Г. Багрова [и др.]; под ред. Е.Г. Речицкой. – М.: Гуманитар. изд. центр «Владос», 2004. – 655 с.